

*bres*

Incunctanter. ohne Vnterlas. vednu, bres  
prenehánja, neprenehlívu, neprenehávnu, vřeskusi.

*bres*

Catapotia, Pillu<sup>e</sup>n, arzney die man ohne kheuen  
verschlükht. pillule, ali ena arznya, katéra fe  
bres sdvezhenia poshre.

brex

Colobium, leibroth due Emel. Namishóla  
brex romávon.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 113

*Brez*

Candidus Homo. ein aufrichtiger Mensch. en svej-  
stóten, brumèn, perférzhen zhlovik bres falshye,  
inu odpértiga ferza.

*bres*

Candide. Adv. ohne alle bosheit. brumnu, bres  
vse hudobye, svejstu, risnizhnu bres falfhye.

*bres*

Bupleuros, hasenöhrlein. sazhje vufhésze, ena  
sel bres fejmena s'dolgin perjam.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 74

*brex*

*Caetero, Adv. sous, ohne das. ficer, brex tega.*

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 76

bres

Cæsus,  
corpus animã cæsum. Leib ohne Seel. triplu  
bres dyke.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 85



brex

Citra,  
citra invidiam. ohne allen Misgunst. brex vfe  
neoplivost.

HIPOLIT. Dict. I. (Prépis), 101

pres

Conjecte. Adv. unordentlich. pres 'ordenge.

HIPOLIT: Dict. I. (prepis), 133

*Brex*

Discalceatus, vngeschuhet, barfus. resbút,  
neobút, bres fhulinou, bufs, sbofhén.

brex

Arbeits, ohne ordnung, weiß und thes. brex  
erdenge, vishé eine masse.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 38

Brex

Anonyme. Adv. umbenanntlich. Brex iména,  
neimenítuu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 37

brez

Anonymous, vubenant. neimenovan, brez  
jména, neimenitex.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 37

brex

Apriori, hilf- und Rathlos seyn: mangel haben.  
brex púmorchi inu pítá' bítí: pománskanje  
iméjti, vboq prihájati.

*bren*

Area, grosser Plaz ohne gebäu: hoff, teen,  
gartenboth. velik proftor bres poflúpja: en  
dvor, davoriszhe, skedén ali pod, greda, kray.



brex

Accephalus, ohne haubt oder anfang. brex glavé  
vli brex sarkétká.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 8

*bres*

Anarchia, Regiment ohne haubl. Governánje ali  
Governálisrke bres rigfhi Glavé.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 34

Brex

Anarchus, der ohne einem oberherrn ist. en  
poglavár, ali oblaftnyh brex vježhi.  
Gospúda.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 34

bres

Acephalus, ohne haubt oder anfang. bres glavé  
ali bres sakhé'ka.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), §

eres

Absque. praep. servicus ablat. sine, sonder.  
pres, ali eres.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 4

bres

Abnormis, et c. Adj. ohne Ordnung, ohne Regel.  
bres ordnunge, bres pořádku, směšhanu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 3

bres

Abnormis, et c. Adj. ohne Ordnung, ohne Regel.  
bres řádnosti, bres pořádku, směšnosti

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 3

brex

Abolesco,

Gratia tanti facti non abolescet. die quæthar  
wird nicht unvergolten gelassen. letá dobrúta  
ne bó brex lóna pufkénéa.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 3



bres

Adverfarie, handbuch, Judelpapier, darax man eine  
ordnung aufreihnet solliches abzusreiben.  
bukve, v' mat'irih fo rixhy bres ordenge  
sam'irane, teifte prep'sati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 17

*brex*

Abundanter, Ado. überflüssiglich, obelne,  
bres pománska. vřiga sadósti.

HIPOLI: Dict. I. (Prepis), 5

*bres*

Afse vox, menschen stim ohne Instrument. zhlo-  
véfhka shtima bres instrumenta.

*bres*

Attinae, ein maur von steinen zusammen gelegt  
ohne kalch. en fuh syd bres apna

pres

Aliquies Aliquiu. sonst, anders, ohne dass.  
ficer, sunaj tega, pres tega.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 26

*brev*

Emendate. Adv. ohne fehler. brev fallénia<sup>1</sup>

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), *ait*

*brex*

*↑*

Deplumis, ohne federen, das wenig federn  
hat. pres perúti, ali kar málu peréfs imá:  
oskúben, perjagól.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prep~~) ,169

bres

Sabium,  
sine dubio. ohne Zweifel. bres xvibla.



brex

Dispectus,  
neglecto dispectu officiorum. ohne alles ansehen  
dessen, so man rathen schuldig ist. brex wfiga  
res gl'eda tigá, nar je dolobnúst bila stwiti.

Bres

Deplumis, ohne federn, das wenig federn hat.  
Bres perja, ali har malu perja ina,  
wuhüben, wpuhen, perjagöl.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 177 8

brer

Exanimatis, leblos, ohne Seel, ohne Empfind-  
lichkeit. brer shivlénia, pres dufhe, pres  
porhutlivofli: neshivénh, neporhutlivu,  
presdufhen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 224

6

brer

Cura,  
sine cura etc. ohne sorg syn. brer sberby  
biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 160

*bres*

Confuse. Adv. vermischt. sméjřhanu, smejřhniavu.  
vnordentlich. bres órdenge. verwirrt. smotniávu.

*brer*

Edentulus, zanlos. skershasóben, pressóben,  
pres soby. Zanluket. skerbasób, skerbiz.

*bres*

*Dego,*  
*vitam degere sine metu. ohne forcht leben.*  
*bres* *praha shivéti.*

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 170 2

*Brex*

Manucodiata rarissimus, et sine pedibus. der Pa-  
radeisvogel der seltenste, Vnd ohne füs. Paradish-  
na tyza ta nar rédkifhi, inu bres nog.



*Brex*

Tulipa est Decus Florum, sed absque odore. die  
Tulipan ist ein Zierd der blumen, aber ohne  
geruch. Tulipa je en zier tih rosh, ali brex  
duhá, ali shmáha.

*bres*

Caudex est defectus ftipes sine ramis, der Gloz  
ist ein abgehauener Stamm, ohne Aeste, fhtempél  
je enu odřekanu deblu. bres odrástkou,

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus, 5

*brex*

*ohne. pres, brex. absque, sine, citra, propter.*

HIPOLIT: Dict. II, 137

*bres*

quae ab his fideliter sunt Exsequenda sine mur-  
mure et Dispendio; welche Von diesen Treulich  
sollen Vollzogen werden ohne widerbellen, Vnd  
Nachtheil; katéra [=opravila] od nyh svejstu  
mórejo dopernefséna bití bres vfiga mermrájnia,  
inu shkóde

*perex*

juncus, enodis scirpus Canna typhas ferens et  
nodosa intusque Cava arundo; die Binzen, Ried oh-  
ne knoten, Rohr so Narrenkolben tragt Vnd das  
knottichte, Vnd inwendig hole schilfrohr. bi-  
zhovje, mezhizhje bres knofou rohr s'batizami,  
inu ta garzhafti inu snotraj puhli terst

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 7

*bres*

Blut federlos.gol,bres perja,perjagól,  
golapérn.

Op.Latinskega besedila ni.

**HIPOLIT: Dict. II,**

31

brex  
p~  
-

Inaniter. Adu. ohne Ursach, vergeblich.  
pres úřhoha, sabstojn, práfnu, ni  
zhémernu.

HIPOLIT: Dict. I, 287

*brex*  
*p*

Impune.

Impune ferre. vngestraft dauon kommen, ledig  
ausgehen. nastráfnu prozh príti, isýti skus  
príti, pres stráffinge odýti.

HIPOLIT: Dict. I

,286



*perex*  
*p.*

Improvide. Adu. vnversehenlich, vngewarlich.  
na náglim, náglu, neprevídenu, nefamérkanu; na-  
prevídliivu, nefamerklívu, pres prévidejna.

brex  
p

Impune. Adu. ohne strafft. pres präffinge,  
ne sträfnu.

HIPOLIT: Dict. I, 286

2

*brex*  
p

Implumis, federlos, blutt. neperúten, nepér-  
nast, gol pres pérja.

brez  
p.

Impransus, der noch nicht zu mittag geessen  
hat. katéri she nej kófsil, ali obédoval, per  
kofílu ali obédu bil, pres kofsíla, pres obéda,  
pres jedý.

*brex*  
*p.*

Improles, der keine kinder hat. katéri néjma  
otrúk, pres otrúk: jálov, jálova.

HIPOLIT: Dict. I, 285

*pres*  
p

Immunitus, vmbewahrt. nevárovan, neoróŝhen,  
neprevíden, nefavárjen, pres brámbe.

*brex*  
*p.*

Semotus,  
a curis semotus. der ohne sorg ist. katéri  
je pres skérbi.

perex  
p.

Inmerenter. Adu. ohne schuld, unverdienter  
weis. pres dolgã, nadolžnu, neverždnu.

HIPOLIT: Dict. I, 280



*brex*  
p

Immerito. Adu. vnverdient, ohne Vrsach. ne-  
faslúfhenu, nevéřjdnú, nadólřhnu, pres úř-  
řhaha.

*lex*  
p

Immeritum,  
cur tu immerito meo me morti dedere optas ?  
warum wilst du mich ohne mein Verschulden töden.  
řakaj ti me hózhes pres mójga řaslufhèjna oký-  
li pernèsti, ali vmoríti.

perex

p~

Incessanter. Adv. ohne aufhören. pres nechájine,  
nechájónke, neprenchli'vu, neprenchá'vnu,  
nechá'vnu, všerki'ji vřídar, všélej'.

HIPOLIT: Dict. I, 289

*lex*  
p

Hypathrus, ein vnbedekt gebau vnter dem himel.  
éna nepokrita napráva énu nepokritu ofýdje pres  
stréhe pod nébam.

HIPOLIT: Dict. I , 273

brex  
p

Illtaetabilis, freudenlos, das keine freud gibt.  
nevefsèl, neresvefsélen, pres vefsélja, kar  
nobéniga vefsélja ne da.

HIPOLIT: Dict. I, 277

*brex*



Illaboratus, das ohne arbeit gemacht ist. kar  
je pres déla napravlenu, sturjèn: tudi neob-  
délan.

brer  
p

Illabefactus, vmbeflekt, vnzerbrochen, ganz.  
neomádeſhen, pres mádeſha, napolómnen, cel,  
nereſbýt, nereſbýen, neposlabèn, neposhkóden.

*lex*  
p

Inauritus, der keine ohren hat. katéri néjma  
vushèfs. nevushèfsen, nevuhat, pres vushèfs.



brex  
p

Glaber, kaal, glatt, ohne haar, glaz. pli-  
shiv, pléjshast, lafsagòl, golaglàv, pres lafsý  
plishiviz, gládek, gol.

*brex*  
*p*

Gratuito. Adu. guets willens, ohne gewünn,  
vmsonst. is dobre vóle, pres dobizhja, fab-  
stòjn, radovólnu.

berex  
p<sub>v</sub>

Praecipitanter. Adv. gähling, vnbedachtsam.  
prenáglu, náglu, nevtégama. pres premíshlejna.

*berer*  
*p*

Futile, ein gattung geschirrs, vnten spizig, das  
man niht stellen kan. ena sorta pofsóde, spódaj  
shpízhasta, de se nemóre dóli postáviti, en kofá-  
riz, ali glash pres stála.

*lex*  
*p ~*

Frustra. Adu. vergeben, ohne nuz. fbstòjn,  
pres núza, pres dobízhka, pres prída.

HIPOLIT: Dict. I

,252

*brex*  
p

Frigide. Adu. ganz lau, träg, ohne Ernst.  
fmárflu, mlázhnu, vtraglívu, pres rejsnostíi.

pres  
p.

Pulpamen. fleisch ohne bein. mefsu pres kostý.

*brex*  
*p<sub>v</sub>*

Pulpa, die maus im fleisch. die aderen im  
holz. fhýlnatu mefsù, ali fgul mefsù pres  
kostý. túdi fhýle v'léjfsu.



berer  
p.

Racha. ex Evangelio. lär, ohne Vernunft.  
práfen, pres pámeti.

HIPOLIT: Dict. I , 542

loquax  
p

Praeter.

nihil praeter rem loqui. nichts ohne Vrsach  
reden. n<sup>izh</sup> pres urfhoha govoriti.

HIPOLIT: Dict. I

, 502

*Præter*  
↑

Praeter. ohne. fúnaj, ráfen, pres.

HIPOLIT: Dict. I , 502

*lex*  
*p*

Praetermitto,  
praetermittere sceleris poenam. ein laster vn-  
gestraft hingehen lassen. éno pregréjho pres  
stráffenge pustíti naprèj itỳ.

pres  
↑

Prandium abstemium. ein Mittagmahl ohne wein.  
énu kofsílu pres vína.

Pres  
p

Radius,

Deus nobis laetitiam et gaudium cumulat sine  
radio. gott gibt vns freud ohne Mas. bug nam  
da vefsélje pres mère.

Pres  
p  
-

Presse. Adv. kurz, ohne alles Vmschweiffen.  
krátku, pres vsih ovínkou.

brer  
p.

Illimis, ohne lätt, oder kaat. pres  
bläta pres jlovise, nebläten, neglinen.

HIPOLIT: Dict. I, 278



brez  
p<sup>r</sup>

Ilex, gesatzbrüchig. pres postave, pre<sup>r</sup>  
gréjshen.

HIPOLIT: Dict. I, 278

2

brex  
I

Illunis, Monstall, ohne mondnein und  
fürster. pres switlöbe te lüne, temni,  
oswéjahnne.

HIPOLIT: Dict. I, 279

*Serex*  
*p.*

Serio, et serie. Adv. ernstlich, im ernst. ris-  
nizhnu, nálash, pres shále.

*brex*  
*pr*

Serius, ernsthaftig. neshálen, risnízhen,  
neshálkou, pres shále.

pres  
p  
-

Iluminus, ohne Rhein. pres switlöbe,  
neswital, temän.

HIPOLIT: Dict. I, 248

*brer*  
*p.*

Iam.

Iam jam. alsobald, ohne Verzug, grad, jez.

řdajci, přecej, pres odlúge, lihrávnú. seděj.

*brera*  
p

Imberbis, vngebartet, bartlos. nebradàt, pres  
bradè, golobràd.

*lex*  
*p*

Immaculatus, vnbeflecht. neomádeſhen, nevmádeſ-  
hovan, neoskrunòn, nevmáfan, pres mádeſha.



*Idiota*  
*p*

Idiota, ein besondere person ohne amt. ein schlechter mensch, ley. éna súdebna persona pres shlufbè. en flozhést, prepróst zhlóvik, éna prejprószhina.

*lrex*  
*p.*

Impercussus,

Impercussos pedes movere. gehen ohne alles  
rauschen oder schlirpen. hodíti pres vsiga  
shumějna, ali spotíkajna.

~~brex~~  
p

Inanimalis, idem quod Inanimus.  
Inanimus, ohne Seel, leblos. pres d'úshe,  
pres d'úshen, nefhiv, mertov, nefhivèxh.

HIPOLIT: Dict. I, 287

*brex*  
*p*

Incoenatus, zu nacht vngegessen. nevezhérjaven,  
pres vezhérje.

*Impudens*  
*p*

Impudens, vnverschamt. nesramofhliv, en zhló-  
vik pres vse sramofhlivosti, ferbésken, nesramó-  
ten, nesrámen.

*brex*

*p*

Sarracum, ein sterzwagen, darauf man stein oder  
holz *füh*ret. en vus pres lójterniz, na katérim se  
kámen ali lejs péle.

brex  
p.  
-

salvus,  
salvis legibus. - den gesären, ohne abbruch.  
pres prelómra to postare.

HIPOLIT: Dict. I, 583

brex

p~

Subulo, spizhirsch, junger hirsch. Item ein  
Pfeiffer. en mlad jeléniz, katéri she le imà  
te pérve rofhízhke pres odrástkou. túdi piská-  
viz.



Arbus

—  
p

Arbus,  
arbus auxilij. hülflös. pres pümorchi.

HIPOLIT: Dict. I, 419

brex  
p

forte. Unverschentlich. pres nádiara.  
po stráni:

HIPOLIT: Dict. I, 614

pres  
p  
-

Sospes, schadlos, gesund. pres skróde,  
neposkródeu. fdruv, skélu.

HIPOLIT: Dict. I, 615

pres  
p.

Sospito,  
shadlos hatten, vor gefahr behüeten. pres  
shróde derháti, pred shródo varuvati  
inu odtéti, pred navárostjo shraniti,  
obárovati, shémati.

HIPOLIT: Dict. I, 675

*brex*  
*p*  
-

Solivagus, der allein hin vnd wider Zeucht.  
samopàsh, katéri sem tar ke pres továrshiva  
hódi.

seren  
p.  
-

Siccus,

siccis oculis aspicere. ohne Thränen ansehen.  
pres volfij glédati.

HIPOLIT: Dict. I, 604

*Serex*  
*p*  
        

Siccitas,  
orationis siccitas. ein saftlose red, oder ge-  
bett. énu osúshnu govorjénie, ena súha molítou  
pres fhónfta te ándohti.

*brex*  
p

Sparfim. Adv. hin vnd her, vnordenlich. sem  
ter ke, sem ter tam, restréfsenu, pres órdenge.



*Sine*  
*p.*

Sine.

sine Cortice natate. etwas ohne frömde hülf  
thun. kejkaj pres lushkè púmozhi sturíti. prov.

HIPOLIT: Dict. I , 608

pres  
p-

Sine.

sine sine. sine end. pres Róxa im Wáya.

HIPOLIT: Dict. I, 608 3

*brex*  
*p.*

Sincerus,  
nulla est sincera voluptas. es ist kein freud  
ohne leid. nej noběnu veřsělje pres řhálosti.

lex  
p

Retorride. Adv. ausgedörret. resúshnu, pres  
vse mokrúte.

HIPOLIT: Dict. I , 571

per  
p

Mutilus,  
Mutilus cornibus. ohne Hörner. pres rogov.

HIPOLIT: Dict. I, 381

brer  
p

Gronifcui. Adv. vne Unterrcheid. pres ref.  
L'auka, fmejóhanu.

HIPOLIT: Dict. I, 576

*perex*  
*p.*

Planiloquus, der deutlich redt. katéri fastop-  
lívu, inu risnízhnu pres falshýe govori.

*Pietas*  
*p*  
—

Pietas,

Invictae praemium est pietati. gottsforcht  
bleibt nicht vmbelohnt. bogabojézhnost nígdar  
nej pres lónna.



brex  
p~

Libere. Adu. frey, ohne forcht. fhíher,  
fraj, pres stráha, slobódnú.

perer

p

Perpetuus,

perpetuare verba. ohne aufhören reden.  
pres nehájna govoríti.

HIPOLIT: Dict. I, 458 2

*Perpetim*  
*p<sub>r</sub>*

Perpetim. Adv. immer zu, stets. v'zhásej,  
dóstikrat, vsígdar, vséskufi, pres nehájna.

*brex*  
*p*  
—

Prolapsio,

Ingrēdi sine prolapsione vix posse. cic. ein-  
gehen ohne schlipferen ist kaum möglich. nōter  
p<sup>r</sup>iti pres spopólsnejna je kúmaj mogózhe.

HIPOLIT: Dict. I

, 515

*serex*  
*p*  
-

Pexitae. schwämme ohne stil. Góbe pres rézla.

HIPOLIT: Dict. I , 468

brex  
p

Negotium,  
nullo negotio. ohne alle arbeit. pres mije.

HIPOLIT: Dict. I, 384

brex  
p  
—

Indefinite. Adv. ohne ein gewüsse Zeit.  
pres gwischniga xhápca.

HIPOLIT: Dict. I, 294 2

pres  
p

Indebito. Adv. vnschuldiglich. nedolŕhnù,  
pres dolgà.



brex  
I<sup>o</sup>

Indefese. Adu. vnaufhörlich, ohne mühe.  
nevtrudlivu, vseskúfi, védnu, pres múje.

per  
p~

Indemnis,

praestare aliquem indemnem. einen  
schadlos halten, abtrag thun. éniga  
pres shkóde derfháti, inu se figlihati.

HIPOLIT: Dict. I, 295

brex  
p  
-

Indictus,

Indicta causa damnari: unverhörtet weise  
verurtheilt werden. pres prävide ob-  
sojen bitti.

HIPOLIT: Dict. I, 295

brex  
p  
-

Indigeste. Sdu. vuvordenlich, verwirret.  
pres ordenge. sméjshanu. nesxéranu,  
nepovshitu.

HIPOLIT: Dict. I, 295 4

*brex*  
*p*  
—

Indifferentter. Adu. ohne Vnterscheid. nere-  
flohživu, pres reflózhka, vse enáku.

brez  
p<sup>v</sup>  
-

Indiscriminativ. Ad. ohne Unterscheid.  
pres reflexívna: vse z hibernu, vse  
splošom

HIPOLIT: Dict. I, 296

pres  
p

Indubitanter. Indubitate. Adu. ohne  
Zweifel, gewisslich. pres xwibla, jagri-  
shuu, risni'xhuu.

*brex*  
7

Indifcrete. ohne nachdenken. pres premishlej-  
na, grobù, nepámetnu, neprevdárnu, nerelozhlívu.



*pres*  
*p*

Indistincte. Adu. ohne Vnterschied. nereslózhu,  
nu, pres reslózhka.

*pres*  
*p*

Inconfultus, der kein raht begert, der alles  
ohne raht thuet. katéri nobéniga svéjta ne  
vprasha, inu vse pres svéjta sturì.

*Brex*  
p

Inconfultus, ut Inconfultu meo hoc fecit. mich  
vnefragt, ohne mein raht hat er das gethan. on  
je pres mojga svějta, ali svejtuvejna letù stúril.

*pres*  
p

Incorporalis, leiblos, ohne leib. nefhivóten  
netruplèn, pres trúpia, pre[s] fhivóta.

brex  
p<sub>r</sub>  
-

Merobibus, der lauter wein ohne wasser trinkt.  
katéri zhístu vínu pres vodè pýe: vinapýviz.

*brex*  
*p*  
*-*

Merum, wein ohne wasser. vīnu pres vodè,  
fgul vīnu.

*Merus*  
*p*

Merus,

Merum vinum. wein ohne wasser. vínu pres  
vodè.

HIPOLIT: Dict. I, 366

*brex*  
*p~*  
-

Stemma,  
stemma quid faciunt? was hilft Adel ohne  
Tugent? kaj núza ta fhlahtnúst pres brúmnosti,  
inu zhédnosti.



*lex*

*1*

Spoliatus,  
navis spoliata magistro. ein schiff das seinen  
meister verlohren hat. éna bárka ali ládja pres  
svójga mójstra, ali Gospodárja.

berex  
p~

Submer<sup>us</sup>, Vast ohne wasser. skóraj pres  
vodè.

HIPOLIT: Dict. I, 633

brex  
I

Sextus,  
septus et tertus. schadlos. pres shkóde, ali  
shkóde pray.

HIPOLIT: Dict. I, 585

brex  
p  
—

Incorrupte. Adu. ohne falschheit, um bestochen,  
mit gaalen. pres falschijjeim skhōde,  
neprefalschannuskus darōve, nestrahlivu.

HIPOLIT: Dict. I, 292

*brer*  
*p*

Incruentus, vnblutig, ohne blut vergiessen.  
nekryvàu, nekervàu, pres prelivájna te krivý.

herex  
p.  
-

Manus, der nur ein hand hat, Greshaft,  
schwach. pres éne Proè, Krämpf, bolàn  
poniänpliv, slab, stümpf; enaròk,  
enarög.

HIPOLIT: Dict. I, 356

perer  
p  
-

Securus, ohne sorg, ruhig, sicher, nachlässig.  
sorglos. pres skarbij, pokojn, shihet,  
slobóden. nemárea, neskerbliv, nesker.  
besh.

HIPOLIT: Dict. I / 594

*Secur*  
*p.*

Securus,  
securus a metu. der ohne forcht ist. katéri  
je pres stráha.



Secur  
p.

Securus,  
securus de bello. der des kriegs halben ohne  
sorg ist. katéri je sa stran vojskè pres vse  
skarby.

HIPOLIT: Dict. I

, 594

brer  
P

Maceria, et Maceries, kleiner maur von truk-  
nen steinen aufeinander gelegt ohne kalch, vnd  
mörtel. en májhen syd od súhnh káminou pres  
mórtra napravlen, súha ográja.

*Perex*  
p

Perago,  
noctem Infomnem peragere. ein nacht ohne  
schlaff zubringen. eno nuzh pres spájna  
dopernésti.

*Peractus*  
*p*

Peractus,  
vita peracta sine labe. ohne laster zugebra-  
chtes leben. énu fhivléjne pres vsiga tádla  
dopernefsénu.

brex  
p  
-

Remotus,  
joco remoto. ohne scherz. pres shale.

HIPOLIT: Dict. I, 560

berer  
pr

Pampinarius,

pampinaria vitis. ein räben mit blätteren  
ohne Trauben vnd frucht. éna vínska tértá  
s'pérjam pres Grofdja inu sadù.

*serex*  
*I<sup>p</sup>*

Pampinarium, rebschos ohne Trauben. mladíza  
pres Grófdja na vínski térti.

*Brez*  
p

Muticus, spica mutica. ein ähre ohne fesen.  
en klas pres ýfhyz ali luszhÿn.



berer  
p

Mutulus, kepfér, darauf man die balken leget.  
en hlod, ali kámen v'fýdu, na katérim tramóvi  
lefhè. Item múlast, ali en múliz, je en voll  
ali kófel pres rogòu.

*seres*  
*p*  
*-*

Murmuratio,

Deum sine murmaratione sequi. gott ohne Mur-  
ren folgen. bogà pres godernájnia búgati,  
slúshati.

HIPOLIT: Dict. I

, 380

*brex*  
p

Numus,

Numus adulterinus. falsch münz. falsch denär.

Numus Romanus. en qvatrýn. Numi steriles.

gelt das kein Zins tragt. denárji pres zhínfha,  
mértvi denárji.

*brex*  
7<sup>s</sup>

Nuncupo,

Nuncupare testamentum. ein Testament ohne  
schrift machen. en testamént pres pisma  
sturíti.

*per*  
*p.*

Obeo, 2. verrichten. oprávití. omnia per se  
obire. alles ohne hülf verrichten. vse sam  
pres púmozhi oprávití.

brex  
p

Noxa,  
sine ulla mea noxa. ohne mein schuld.  
pres moje živine, ali fardólhka.

HIPOLIT: Dict. I, 293

*lex*  
*p*

Non.

non temere est. es geschicht nicht ohne Vr-  
sach. nikâr pres úrfhaha.

pres  
p

Nimirium. Adv. ohne Zweifel. nemlich. pres  
zvábla, námrizl, flásti.

HIPOLIT: Dict. I, 389



*lex*  
*pr*

Nimie. Adv. gar sehr. nefmáfsnu, rámnu  
mozhnù, prévezh, sýlnu, pres máfse.

brex  
p

procal.

procal dubio. ohne Zweifel. pres zwi'bla.

HIPOLIT: Dict. I, 510

*Orbus*  
*p v*  
*-*

Orbus,  
orba patre virgo. Vatterlose Tochter. éna  
déjkliza pres ozhéta.

*Orbus*  
↑~

Orbus,  
locus orbus ab auditoribus. ein ort ohne Zu-  
hörer. en kráy pres poslushávzou.

*brex*  
*p*

Indotatus, vnbegabt, vnausgesteurt. nedarovàn,  
pres jùternje puszhèn.

brex  
p

Inconnivens, ohne Zwinkern oder blinzeln  
der augen. pres samihájnia tik verhij.  
nepregledjork, nefanepeork, nefaneshliv.

HIPOLIT: Dict. I 292

5

berex

72

Secubo, allein schlaffen. sam spáti, sam pres  
tovársha lefháti.

pres  
p -

Secubo,  
in vacuo toro fecubare. einen strowittiber, oder  
wittib abgeben, en slámnast vdóviz, ali vdóviza  
bíti, tu je pres shenè, ali pres mofhà lefháti.



brex  
p  
—

Inconsulte. Inconsulto. Adu. ohne rath, or v  
weiskh. pres svéjta, ali svetovájna,  
nemódrú, neprámetnu.

HIPOLIT: Dict. I, 292

brex  
pr  
-

Innumerabiliter. Adu. vnzuelbarlich.  
pres vsiga šivějna, nešivělnu.

HIPOLIT: Dict. I, 306

*brez*  
*p*

Innubis, ut Innubis dies. ein schöner tag,  
heiter, ohne gewülk. en lejp dan, jássen,  
pres oblákou, neoblázhen, svitál dan.

*brex*  
*p*

Injuria,  
tibi non injuria accidit. es ist dir nichts  
ohne Vrsach begegnet. tébi se nej nizm pres  
úrfhaha pergúdlu.

*Injuria*  
p

Injuria,  
nec injuria. nicht ohne Vrsach. nikàr pres  
úrphaha.

*brex*  
*p*

Injux, frey, ohne Joch. slobóden, nevpréřhen,  
nevjármen, pres járma.

pres  
pr

Dijusus, ut dijusu meo. ohne mein geheis,  
oder befehl. pres möjiga farkäpajna,  
ali povella.

*brex*  
*p*

Infinitus, vñendlich, ohne End. neskonzhàn,  
pres kónza, nekonzhàn, nekonzhlìv, vézhen.



*pres*  
*p*

Infinite. Adu. vñentlich, vñaufhörlich. ñekon-  
zhlivu, ñekónzhnu, pres kónza inu krája, vezhnu,  
védnu.

*brex*  
*p*  
        

Inelaboratus, vnausgemacht, ohne sondere arbeit vnd fleiss gemacht. neisdélan, nefértigvan, pres súdebne múje inu flífsa napravlen.

*brex*  
*p*

Inermis, wehrlos. odoróſhen, isoróſhen,  
pres oróſhja.

Brez  
p.

Inexplorate, five Inexploratio. Sdu. ohne  
erkundigung, ungewahrhaftig. pres  
povprashajna, neobpegliva, nesveji-  
dliva.

HIPOLIT: Dict. I, 298

*brex*  
*p*  
—

Pecunia, gelt. denàr. pecunia otiofa. gelt  
das keinen Zins tragt. en denàr pres zhínfha.  
pecunia grandis. gros stuck gelt. éna nesmáfsa  
denárjou.

pecunia  
p

Pecunia.

pecunia nervus rerum. ohne geld kommt man  
nicht fort. pres denâryon se neniore  
nicht sturbiti.

HIPOLIT: Dict. I , 429 5

*lex*  
*p ~*

Penna,  
volare fine pennis. gar zugeschwind gelehrt  
seyn wollen. prov. hotéjti vuzhàn bíti pres  
vuzhenústi je koker týzam letéjti pres perúti.

brex  
p  
-

Jupiter. Adu. ohne Unterlas, stets. pres  
prestanke, vsiorufi, neprenchajonke,  
neprenchavnu, vednu.

HIPOLIT: Dict. I, 328

5



Irrel  
p

Irreligiofitas, gottlosigkeit. neduhóvnost,  
boganeródnost, shivléjne pres bóshýga strahù.

*brex*  
*p*

Irrefectus, vngegessen. neoshpířhan, neshpířhan, pres jedý pres shpířhe puszhèn.

*brex*  
↑

Ovum,  
ovum urinum yzè pres petelína od sáme  
kokúshi.

Op.: Nemškega besedila ni.

brex  
p  
—

Stiefe.

in vtravis aurem stiefe dormire. ohne alle  
sorg schlaffen. pres use whereby gräte.

HIPOLIT: Dict. I, 423

*brex*  
*p*

Otiar, Müssig gehen. prafnováti, pres délla  
bíti, postópati, nemárn okúli hodíti, v'linóbi  
zhařs dopernésti.

*brex*  
*p*

Otiatus, der müssig gangen ist. katéri je  
pres déla prafnujèzh okúli hódil.

*lex*  
↗

Otiofus,  
otiofus ab animo, ab metu. der ohne alle sorg  
ist. katéri je pres vse skerbý.

*perex*  
p

Otiosus,  
otiosa pecunia. gelt ohne Zins. denàr pres  
zhínsha.



*berex*  
1

Orphanus, vatterlos kind, wäislein. en fapu-  
szhénzhizh, ali fapuszhéniz. siróta, en otròk  
pres stárisi.

*berex*  
*p*

Pannicum, heidkorn. Aýda. Item ein gählinger  
schrecken. en nágal strah pres urfhoha.

*lex*  
p

Panis,  
panis azimus. Vngesäurts brot. opréfsen kruh  
pres qváfsa, opréfsnik, ali oprefsnák.

---

per

p. v

Perhorresco,

perhorrescere memoriam alicujus dici. ohne  
schreiben an einen Tag nicht gedenden Könen.

pres stráha nefamónki mísliti na en  
griškeu dan.

HIPOLIT: Dict. I, 451

brex  
p

Langreo,  
langvere otio. müssig gehen. pres opravýla  
okúli hediti, postopati:

HIPOLIT: Dict. I, 334

lex  
p

Laicus, ein Ley, vngeweicht, gemein. en láyk,  
en duhóvni pres fhégnov, en posvitní zhlóvik.

*brex*  
*p*

Rose ohne Dorn. Rofa fine spinis. vértroſha  
pres tárnia.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

28

brex  
p

Laboro,  
in veritate laborare. die warheit nicht  
auf seiner seiten haben. pres risonine  
na svojí strani biti.

HIPOLIT: Dict. I, 331



*Irreprehensibilis*  
↑

Irreprehensibilis, vnscheltbar, der nicht zu  
schelten ist. netádliv, neozhítliv, pres vsi-  
ga tádla, nedólfhen, neposvárliv, nesvarliv.

Irrex  
p

Irrationabilis, unvernünftig, ohne Verstand.  
nespámeten, nevúmen, pres práve pámeti.

*lex*  
7

Jugis et juge. stets, immerwährend. vséskuŕi  
pres prestánka, nenéháven, neprenehájdzh, véden,  
neprenehliv.

*brex*  
*p*  
—

Inultus, vngerochen. nemaszhovàn, pres  
maszhuvájna.

*brex*  
1

Inviolatus, vnverlezt, vnversehrt. nenazhèt,  
neposhkóden, cejl, neomádefhen, neránen, prés  
mádefha.

*brex*

7<sup>o</sup>

Invalidus, schwach, blöd, kranck. slab, ma-  
dál, boléjhou, bolàn, pres mozhý, nefamofhliv.

berer  
p

Palmes,  
palmes orbus. ena mladiza pres ozhèfs.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 427

brex  
p~

Line, ohne. pres.

HIPOLIT: Dict. I, 608



pres  
p<sup>v</sup>  
=

Causus,  
causa rerum verba. word ohne werkb. befsijde  
pres djanica.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 85

brex

p-

Caelibatus, eheloses leben, oder lediger stand.  
shivlén<sup>z</sup>ie pres sakóna, ali ledig stan, sakona  
proftu shivlénie.

brex  
p-

Calvatus, ut calvata vinea. ein räbenloser wein-  
garten. vinógrad pres vinskih tert.

brex

p-

Calvities, et Calvitium, khalheit des haubts.  
plishívnoft te glavé, pléjshafsta glava. plejsha,  
plata pres lafsý, golaglávnoft, golagláuszhina.

*brex*

1-

Azymus panis. vngesäuerts brot. opréjfen kruh.  
kruh pres quafsa oméjfsen inu spezhen.

*brex*  
*p-*  
-

Bardiacus, ein kleid ohne gugel. en gvant ali  
kuta pres kape ali kúkule.

pres

p-

Diminuo,  
auxilio diminui. hilflos werden. pres p'umorhi  
biti, od p'umorhi opusrahèn.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 782

brex  
p.

Exsangvis, ohne Blut, blutlos. pres Krivý  
nekryváva, nekryváva.

HIPOLIT: Dict. I., 229.



breza  
p<sup>v</sup>

Extra,

Extra periculum. aussert der gefahr. řúnaj  
navárnosti, pres navárnosti.

berex

p

Exos, ohne Bein. pres Rostij, neRoften,  
neRoschen.

*brex*  
*70.*

Exomis, ein rock ohne Ermel. éna súknia, ali  
kofsáka pres rokávou.

perer  
p-

Expers,  
Expers curarum. dex olue sorgist. Natóni  
je pres skarbij.

HIPOLIT. Dict. I., 226

*brex*  
*p v*  
—

Expeditus,  
curis expeditus. der ohne sorg ist. katéri  
je pres skerby.

brex

p

disolute. Adv. ohne Sorg, unhäuslich, liederlich.  
pres prehá im serbý. jamaprášnu, x  
zhiménu.

breer  
p  
—

Enormiter. Ad. <sup>n</sup>maßsiglich, über die Maas  
hinaus. maßig, zhes vso maßo, pres  
mère.